



V Bruseli 2. 4. 2020
COM(2020) 170 final

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 2
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2020**

**Poskytnutie núdzovej podpory členským štátom a ďalšie posilnenie mechanizmu Únie
v oblasti civilnej ochrany/rescEU s cieľom reagovať na epidémiu COVID-19**

So zreteľom na

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (...)¹, a najmä na jeho článok 44,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2020 prijatý 27. novembra 2019²,
- opravný rozpočet č. 1/20³ prijatý 27. marca 2020,

Európska komisia týmto predkladá Európskemu parlamentu a Rade návrh opravného rozpočtu č. 2 k rozpočtu na rok 2020.

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov sú k dispozícii v databáze EUR-Lex. (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>).

¹ Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 57, 27.2.2020.

³ COM(2020) 145, 27.3.2020.

Obsah

1.	ÚVOD	3
2.	POSKYTOVANIE NÚDZOVEJ PODPORY ČLENSKÝM ŠTÁTOM PROSTREDNÍCTVOM REAKTIVÁCIE NÁSTROJA NÚDZOVEJ PODPORY V RÁMCI ÚNIE	3
2.1.	KONTEXT.....	3
2.2.	ČINNOSTI, KTORÉ SA MAJÚ FINANCOVAŤ PROSTREDNÍCTVOM NÁSTROJA NÚDZOVEJ PODPORY	4
3.	ĎALŠIE POSILNENIE MECHANIZMU ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (V RÁMCI ÚNIE).....	5
4.	FINANCOVANIE	5
5.	SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR.....	7

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Úvod

Účelom návrhu opravného rozpočtu (NOR) č. 2 na rok 2020 je poskytnúť 3 000,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 1 530,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch v rámci okruhu 3 *Bezpečnosť a občianstvo* na financovanie poskytovania núdzovej podpory v rámci Únie prostredníctvom nástroja núdzovej podpory, v prípade ktorého sa navrhuje jeho reaktivácia s cieľom pomôcť riešiť dôsledky epidémie COVID-19, a na ďalšie posilnenie mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU, aby sa umožnilo širšie vytváranie zásob a koordinácia distribúcie dôležitých zdrojov v celej Európe⁴.

2. POSKYTOVANIE NÚDZOVEJ PODPORY ČLENSKÝM ŠTÁTOM PROSTREDNÍCTVOM REAKTIVÁCIE NÁSTROJA NÚDZOVEJ PODPORY V RÁMCI ÚNIE

2.1. Kontext

Vzhľadom na hĺbku krízy, ktorá vznikla v dôsledku epidémie COVID-19, ako aj na rozsah a povahu potrieb, ktoré si v bezprostrednej budúcnosti vyžadujú podporu z rozpočtu EÚ, navrhuje Komisia súbežne s týmto NOR, aby Rada reaktivovala nástroj núdzovej podpory a zmenila nariadenie Rady 2016/369 o poskytovaní núdzovej podpory v rámci Únie⁵ s cieľom poskytnúť EÚ širší súbor nástrojov zodpovedajúci veľkému rozsahu súčasnej pandémie COVID-19.

Nástroj núdzovej podpory bol vytvorený v marci 2016 a aktivovaný na obdobie 3 rokov s cieľom riešiť núdzovú situáciu, ktorá vznikla po masívnom príleve utečencov v Grécku. Bol navrhnutý ako všeobecný účelový nástroj boja proti krízam v rámci EÚ a využíva sa len za výnimočných okolností v prípade vážnych ťažkostí. Môže sa mobilizovať na riešenie **akejkoľvek krízy, ktorá si vyžaduje humanitárnu pomoc**, a zahŕňa široký rozsah oprávnených činností: *„Núdzová podpora ... môže zahŕňať akékoľvek činnosti v oblasti humanitárnej pomoci ... a môže teda zahŕňať aj operácie zamerané na pomoc, zmiernenie utrpenia a v prípade nevyhnutnosti operácie na záchranu a ochranu ľudských životov pri katastrofách alebo bezprostredne po nich“*⁶.

Opatrenia naplánované v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany (rescEU), mechanizmu v oblasti civilnej ochrany, Investičnej iniciatívy v reakcii na koronavírus na účely využitia európskych štrukturálnych a investičných fondov a iných nástrojov Únie prispievajú čiastočne k riešeniu situácie závažného ohrozenia verejného zdravia; rozsah problému si však vyžaduje účinné riešenie humanitárnych dôsledkov epidémie v Únii súvisiacich s verejným zdravím. Núdzová podpora poskytovaná v rámci nástroja núdzovej podpory funguje komplementárne a konzistentne vo vzťahu k opatreniam dotknutých členských štátov, a pôsobí v synerгии s činnosťami financovanými na úrovni EÚ v rámci iných fondov a nástrojov.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa navrhuje, aby sa aktivovala podpora podľa nariadenia o núdzovej podpore (2016/369) a aby sa jej čo najskôr prideliť potrebné rozpočtové prostriedky. To Únii umožní zaviesť opatrenia na predchádzanie a zmiernenie závažných dôsledkov v jednom alebo viacerých členských štátoch a koordinovaným spôsobom riešiť potreby týkajúce sa katastrofy súvisiacej s COVID-19, a to komplementárne vo vzťahu k akejkoľvek pomoci poskytovanej v rámci iných nástrojov EÚ.

⁴ Ide o ďalšie prostriedky ešte k zvýšeniu (80,0 mil. EUR, z toho 10,0 mil. EUR prerozdelením v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany) zahrnutému do NOR č. 1/2020 [COM(2020) 145, 27.3.2020].

⁵ COM(2020) 175, 2.4.2020.

⁶ Článok 3 ods. 2 nariadenie Rady 2016/369.

2.2. Činnosti, ktoré sa majú financovať prostredníctvom nástroja núdzovej podpory

Vzhľadom na naliehavosť situácie a závažnosť krízy verejného zdravotníctva, ktorú epidémia COVID-19 vyvolala vo všetkých členských štátoch, Komisia navrhuje poskytnúť prostriedky vo výške 2 700,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 1 380,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch pre nástroj núdzovej podpory.

Podpora sa môže použiť okrem iného na tieto činnosti:

- vytváranie zásob rýchlejšie a vo väčšom rozsahu a koordinácia distribúcie základných zdrojov v celej Európe;
- uspokojenie prepravných potrieb, pokiaľ ide o dovoz ochranného vybavenia od medzinárodných partnerov, ako aj v rámci EÚ;
- cezhraničná preprava pacientov vyžadujúcich si starostlivosť do nemocníc, ktoré môžu ponúknuť voľné kapacity;
- cezhraničná spolupráca na zmiernenie tlaku na systémy zdravotníctva v najviac postihnutých regiónoch EÚ;
- centrálné obstarávanie a distribúcia základných zdravotníckych potrieb do nemocníc a núdzové dodávky ochranného vybavenia pre zamestnancov nemocníc, ako sú respirátory, pľúcne ventilátory, osobné ochranné prostriedky, rúška na opakované použitie, lieky, liečebné prípravky a laboratórny materiál a dezinfekčné prostriedky;
- zvýšenie a konverzia výrobných kapacít podnikov v EÚ s cieľom zabezpečiť rýchlu výrobu a poskytnutie vybavenia a materiálu potrebného na urýchlené odstránenie nedostatku nevyhnutných výrobkov a liekov;
- zvýšenie počtu zariadení zdravotnej starostlivosti a zdrojov na túto starostlivosť vrátane provizórnych a semipermanentných poľných nemocníc a podpora pre transformované zariadenia;
- zvýšenie výroby testovacích súprav a podpora získavania kľúčových základných látok;
- podpora rýchleho vývoja lieku a metód testovania;
- vývoj, nákup a distribúcia testovacích materiálov (testovacích súprav, reagentov, hardvéru).

Komisia zabezpečí úplnú koordináciu tak, aby činnosti financované v rámci nástroja núdzovej podpory pôsobili komplementárne vo vzťahu k existujúcim nástrojom, ako sú rescEU alebo Fond pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF) v určitých oblastiach (napríklad v prijímacích zariadeniach pre migrantov). Využitie podpory sa bude prispôsobovať vývoju epidémie a bude sa koordinovať s opatreniami prijímanými členskými štátmi, aby sa maximalizoval jej vplyv.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
18 01 04 05	Podporné výdavky na núdzovú pomoc v rámci Únie	54 000 000	54 000 000
18 07 01	Núdzová podpora v rámci Únie	2 646 000 000	1 326 000 000
Spolu		2 700 000 000	1 380 000 000

3. ĎALŠIE POSILNENIE MECHANIZMU ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (V RÁMCI ÚNIE)

Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany uľahčuje v rámci reakcie EÚ na epidémiu COVID-19 spoluprácu medzi členskými štátmi. Okrem spoločného obstarávania a ako ďalšiu formu záchranej siete Komisia prijala nový vykonávací akt v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU s cieľom **podporiť členské štáty pri nákupe niektorých potrebných zariadení** (vrátane liečebných prípravkov, zdravotníckeho vybavenia, osobných ochranných prostriedkov, laboratórneho materiálu), a tak zvýšiť objem, doplniť a rozšíriť rozsah prioritných položiek zakúpených prostredníctvom spoločného obstarávania. Priamy grant rescEU poskytne 100 % financovanie z rozpočtu EÚ, ktoré zahŕňa úplné financovanie rozvoja týchto kapacít a úplné financovanie ich využívania. Zakúpené vybavenie sa bude fyzicky nachádzať v jednom alebo viacerých členských štátoch, no rozhodnutia sa budú prijímať na úrovni EÚ, aby sa poskytli núdzové dodávky nad rámec zásob jednotlivých štátov. Bude k dispozícii všetkým členským štátom a použije sa v prípade nedostatočnej vnútroštátnej kapacity.

Ako bolo oznámené v návrhu opravného rozpočtu č. 1/2020⁷, Komisia prerozdělila 10,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch na podporu zdravotníckych protipatrení a vybavenia v súvislosti s COVID-19 v rámci existujúceho rozpočtu mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU na rok 2020 (prevencia a pripravenosť v rámci Únie) a navrhla zvýšenie o 70,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 40,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Vzhľadom na rýchly vývoj krízy a s tým spojené potreby v členských štátoch je potrebné ďalej zvyšovať vytváranie zásob. RescEU môže prispieť k rozsiahlejšiemu vytváraniu zásob, koordinácii a distribúcii základných zdravotníckych potrieb, ktoré sú teraz predmetom vysokého dopytu zo strany nemocníc, a to vrátane ochranného vybavenia pre zamestnancov nemocníc [rúšok, ochranných okuliarov, ochranných oblekov (overalov), nanomateriálov na zdravotnícke účely, dezinfekčných prostriedkov], pľúcnych ventilátorov (invazívnych aj neinvazívnych pľúcnych ventilátorov), ktoré sú potrebné na účinnú reakciu. Zásoby by mali umožniť urýchlenú distribúciu potrebného zdravotníckeho vybavenia postupne do tých členských štátov a regiónov, v ktorých sa vyskytujú ohniská nákazy a v ktorých dochádza k vyvrcholeniu epidémie, čo umožní efektívne a účinné používanie opätovne použiteľného vybavenia tam, kde je to najviac potrebné.

Preto sa požaduje ďalšie zvýšenie vo výške 300,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 150,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Posilnená rescEU a reaktivovaný nástroj núdzovej podpory budú pôsobiť komplementárne a zabezpečia čo najúčinnnejšie poskytovanie potrebného zdravotníckeho vybavenia.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
23 03 01 01	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie	300 000 000	150 000 000
Spolu		300 000 000	150 000 000

⁷ COM(2020) 145 final, 27.3.2020.

4. FINANCOVANIE

Vzhľadom na to, že chýbajú rezervy a priestor na prerozdelenie prostriedkov v rámci okruhu 3 viacročného finančného rámca (VFR), Komisia navrhuje mobilizovať tieto osobitné nástroje v celkovej výške 3 000,0 mil. EUR:

- zostávajúcu celkovú rezervu na záväzky vo výške 2 042,4 mil. EUR⁸. Súčasne s týmto opravným rozpočtom sa navrhuje zmena nariadenia o VFR, ktorou sa odstránia obmedzenia rozsahu pôsobnosti tohto nástroja⁹;
- nástroj flexibility vo výške 243,0 mil. EUR¹⁰ a
- rezervu na nepredvídané udalosti pre zostávajúcu sumu (714,6 mil. EUR) so zodpovedajúcou kompenzáciou voči rezerve, ktorá je k dispozícii v roku 2020 v rámci okruhu 5 *Administratíva*¹¹.

⁸ Táto suma zahŕňa zostávajúcu rezervu z roku 2019 (1 316,9 mil. EUR), ktorá bolo sprístupnená na rok 2020 v rámci „Technickej úpravy v súvislosti s osobitnými nástrojmi“, COM(2020) 173, 2.4.2020.

⁹ COM(2020) 174, 2.4.2020. Táto zmena nariadenia č. 1311/2013 by mala nadobudnúť účinnosť najneskôr v ten istý deň ako konečné prijatie tohto NOR.

¹⁰ COM(2020) 171, 2.4.2020.

¹¹ COM(2020) 172, 2.4.2020.

5. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR

v EUR

Okruh	Rozpočet 2020 (vrátane NOR č. 1/2020)		Návrh opravného rozpočtu č. 2/2020		Rozpočet 2020 (vrátane NOR č. 1 – 2/2020)	
	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP
1. Inteligentný a inkluzívny rast	83 930 597 837	72 353 828 442			83 930 597 837	72 353 828 442
<i>Strop</i>	83 661 000 000				83 661 000 000	
<i>Rezerva</i>						
1a Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	25 284 773 982	22 308 071 592			25 284 773 982	22 308 071 592
<i>Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky</i>	93 773 982				93 773 982	
<i>Strop</i>	25 191 000 000				25 191 000 000	
<i>Rezerva</i>						
1b Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť	58 645 823 855	50 045 756 850			58 645 823 855	50 045 756 850
<i>Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky</i>	175 823 855				175 823 855	
<i>Strop</i>	58 470 000 000				58 470 000 000	
<i>Rezerva</i>						
2. Udržateľný rast: prírodné zdroje	59 907 021 051	57 904 492 439			59 907 021 051	57 904 492 439
<i>Strop</i>	60 421 000 000				60 421 000 000	
<i>Rezerva</i>	513 978 949				513 978 949	
Z toho: Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) – Výdavky súvisiace s trhom a priame platby	43 410 105 687	43 380 031 798			43 410 105 687	43 380 031 798
<i>Čiastkový strop</i>	43 888 000 000				43 888 000 000	
<i>Rozdiel vzniknutý zaokrúhlením nezahrnutý do výpočtu rezervy</i>	888 000				888 000	
<i>Rezerva EPZF</i>	477 006 313				477 006 313	
3. Bezpečnosť a občianstvo	4 152 374 489	3 748 527 141	3 000 000 000	1 530 000 000	7 152 374 489	5 278 527 141
<i>Z toho v rámci nástroja flexibility</i>	851 374 489		243 039 699		1 094 414 188	
<i>Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky</i>	350 000 000		2 042 402 163		2 392 402 163	
<i>Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti</i>			714 558 138		714 558 138	
<i>Strop</i>	2 951 000 000				2 951 000 000	
<i>Rezerva</i>						
4. Globálna Európa	10 406 572 239	8 944 061 191			10 406 572 239	8 944 061 191
<i>Strop</i>	10 510 000 000				10 510 000 000	
<i>Rezerva</i>	103 427 761				103 427 761	
5. Administratíva	10 271 193 494	10 274 196 704			10 271 193 494	10 274 196 704
<i>Strop</i>	11 254 000 000				11 254 000 000	
<i>Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti</i>	- 252 000 000		- 714 558 138		- 966 558 138	
<i>Rezerva</i>	730 806 506				16 248 368	
Z toho: administratívne výdavky inštitúcií	7 955 303 132	7 958 306 342			7 955 303 132	7 958 306 342
<i>Čiastkový strop</i>	9 071 000 000				9 071 000 000	
<i>Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti</i>	- 252 000 000		- 714 558 138		- 966 558 138	
<i>Rezerva</i>	863 696 868				149 138 730	
Spolu	168 667 759 110	153 225 105 917	3 000 000 000	1 530 000 000	171 667 759 110	154 755 105 917
<i>Z toho v rámci nástroja flexibility</i>	851 374 489	893 079 197	243 039 699	123 950 247	1 094 414 188	1 017 029 444
<i>Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky</i>	619 597 837		2 042 402 163		2 662 000 000	
<i>Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti</i>			714 558 138		714 558 138	
<i>Strop</i>	168 797 000 000	172 420 000 000			168 797 000 000	172 420 000 000
<i>Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti</i>	- 252 000 000		- 714 558 138		- 966 558 138	
<i>Rezerva</i>	1 348 213 216	20 087 973 280			633 655 078	18 681 923 527
Iné osobitné nástroje	587 763 000	418 500 000			587 763 000	418 500 000
Spolu	169 255 522 110	153 643 605 917	3 000 000 000	1 530 000 000	172 255 522 110	155 173 605 917